

**Easy 12/20 ARSK - 18/30 ARSK -
22/40 ARSK - 30/50 ARSK**



101840 - 101841 - 101842 - 101843

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Date de création : 2025-10-20

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	8
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	8
2	Généralités	9
2.1	Responsabilité et garantie	9
2.2	Protection des droits d'auteur	9
2.3	Déclaration de conformité	9
3	Transport, emballage et stockage	10
3.1	Inspection suite au transport	10
3.2	Emballage	10
3.3	Stockage	10
4	Paramètres techniques	11
4.1	Indications techniques	11
4.2	Fonctions de l'appareil	13
4.3	Éléments de l'appareil	14
5	Installation et utilisation	15
5.1	Installation	15
5.2	Utilisation	17
6	Nettoyage et maintenance	21
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	21
6.2	Nettoyage	21
6.3	Maintenance	22
7	Défaillances possibles	23
8	Élimination des déchets	24



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil.

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

À chaque étape d'utilisation de l'appareil, toutes les informations essentielles contenues dans le mode d'emploi doivent être accessibles pour le personnel. C'est l'opérateur qui est responsable de leur disponibilité.

Outre le mode d'emploi, il est impératif de respecter les règles générales et la loi en vigueur, relatives à la sécurité du travail et à la protection de l'environnement.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**AVERTISSEMENT !**

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.
- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.

- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérrouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Sécurité d'utilisation du pétrin

- Respecter strictement toutes les règles et normes de sécurité au travail émises par les autorités compétentes.
- Porter les vêtements de travail exigés par les règles de prévention des accidents au travail.
- Le fabricant n'est pas responsable pour les blessures et dommages causés par le non-respect des normes de sécurité.
- Le poids et la validité des produits à traiter doivent être contrôlés, ne pas remplir le pétrin au-delà de sa capacité.
- Lors du fonctionnement de l'appareil ne jamais toucher ses parties mobiles.
- Ne jamais introduire d'objets, d'outils ou les mains à l'intérieur de l'appareil !
- Toujours maintenir l'espace de travail autour du pétrin propre et sec.
- Ne jamais déplacer l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Ne jamais laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Si le pétrin n'est pas utilisé, retirer la fiche de la prise.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur est responsable du respect des lois nationales, des règles et des directives en vigueur, relatives à la prévention des accidents, à la protection de l'environnement, ainsi que du respect des instructions de travail, d'exploitation et de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et d'installation de l'appareil.

Obligations de l'opérateur :

- Exploitation de l'appareil et des accessoires connectés uniquement si l'état technique des dispositifs est parfait et si les éléments de protection et de sécurité fonctionnent correctement.
- Préparation de l'évaluation des risques sur les postes de travail.
- Entraînement et formations régulières du personnel. Prendre connaissance et suivre en particulier les dispositions indiquées dans le chapitre concernant la sécurité et les consignes de sécurité.
- Fourniture d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté.
- Respect des délais de maintenance et d'entretien.
- Documentation des formations / entraînements, remplacement des composants de l'appareil.

Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé uniquement par un personnel spécialisé qualifié et formé.
- Le présent appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

Protections

L'appareil est équipé d'éléments de protection, qui empêchent la mise en marche de l'appareil, lorsque :

- la grille de protection n'est pas fermée (micro-interrupteur),
- le bol mélangeur n'est pas placé à l'endroit prévu (détection du bol mélangeur à l'aide d'un capteur).

FR

Pour assurer une protection supplémentaire, l'appareil est équipé d'une **protection contre les pannes de courant**. Ceci signifie qu'en cas de panne de courant, l'appareil ne peut être remis en marche qu'à l'aide de la touche Départ. Cet élément empêche l'appareil de se remettre en marche automatiquement après le retour de l'électricité.

En cas de surcharge, la **protection contre la surchauffe** s'enclenche, elle arrête l'appareil automatiquement. Dans ce cas, éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur arrêt et une fois le moteur complètement arrêté, diminuer la quantité de pâte. Appuyer sur la touche **RESET** à droite de l'appareil. Mettre de nouveau l'appareil en marche.

Signaux d'avertissement sur l'appareil

Les signaux d'avertissement présents comportent des informations très importantes et des avertissements, relevant notamment de la sécurité. Leur non-respect peut conduire aux conséquences suivantes :

- danger pour les opérateurs ;
- annulation de la garantie ;
- annulation de la responsabilité du fabricant.



TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE !

Tension dangereuse à l'intérieur. Tout contact peut causer un choc électrique ou des brûlures.



TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE !

Débrancher l'alimentation de l'appareil avant de procéder à tous travaux de maintenance et de nettoyage.



NE PAS METTRE LES MAINS DANS LE BOL MÉLANGEUR LORS DU FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL !

Sinon, il y a un risque de blessures des mains causé par les parties mobiles.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans le mode d'emploi, avec des composants fournis et agréés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages en résultant. Dans ces cas, l'opérateur/l'utilisateur est le seul responsable.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Pétrissage de pâtes de pain et de pizza.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Traitement de produits alimentaires inadaptés et d'autres matériaux inadaptés.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

L'appareil a été construit conformément à l'état de la technique actuel et aux principes de la sécurité technique. Malgré cela, lors de l'utilisation de l'appareil, des risques pour la santé et la vie peuvent se produire pour l'utilisateur et les tiers, ou des risques de dommages de l'appareil ou d'autres biens peuvent survenir. Toute demande au titre de la garantie et de la responsabilité pour les blessures / les dommages aux biens ainsi que les défaillances dans le travail est exclue, si l'une des causes suivantes peut être évoquée :

- Utilisation non conforme à l'usage
- Non respect/négligence des instructions et de toute information y relative
- Modifications de construction ou techniques de l'appareil non agréées
- Engagement d'un personnel insuffisamment formé et qualifié
- Exploitation de l'appareil avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou installés de manière incorrecte
- Maintenance et entretien incorrects
- Défaillances non éliminées
- Utilisation de produits, de nettoyants, etc. non autorisés.
- Utilisation de pièces de rechange non agréées
- Erreurs d'utilisation ou autre usage incorrect
- Catastrophes causées par les corps étrangers ou cas de force majeure
- Dégradation de la plaque signalétique et des étiquettes nécessaires pour l'utilisation et la sécurité

FR

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE. Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

FR

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom :	Pétrin Easy 12/20 ARSK
Numéro d'article :	101840
Matériau :	acier revêtu
Matériau du bol mélangeur :	CNS 18/10
Matériau du crochet pétrisseur	CNS 18/10
Volume du bol mélangeur en litres :	20
Quantité de pâte max. en kg :	12
Réglage de la vitesse, niveau :	1
Réglage de la durée de - à en min. :	0 - 60
Puissance de raccordement :	1,1 kW 230 V 50 Hz
Dimensions (larg. x prof. x h) en mm :	395 x 695 x 630
Poids en kg :	95,4

FR

Nom :	Pétrin Easy 18/30 ARSK
Numéro d'article :	101841
Matériau :	acier revêtu
Matériau du bol mélangeur :	CNS 18/10
Matériau du crochet pétrisseur	CNS 18/10
Volume du bol mélangeur en litres :	30
Quantité de pâte max. en kg :	18
Réglage de la vitesse, niveau :	1
Réglage de la durée de - à en min. :	0 - 60
Puissance de raccordement :	1,5 kW 230 V 50 Hz
Dimensions (larg. x prof. x h) en mm :	445 x 810 x 715
Poids en kg :	124,8

Nom :	Pétrin Easy 22/40 ARSK
Numéro d'article :	101842
Matériau :	acier revêtu
Matériau du bol mélangeur :	CNS 18/10
Matériau du crochet pétrisseur	CNS 18/10
Volume du bol mélangeur en litres :	40
Quantité de pâte max. en kg :	22
Réglage de la vitesse, niveau :	1
Réglage de la durée de - à en min. :	0 - 60
Puissance de raccordement :	2,2 kW 230 V 50 Hz
Dimensions (larg. x prof. x h) en mm :	490 x 880 x 765
Poids en kg :	163,6

FR

Nom :	Pétrin Easy 30/50 ARSK
Numéro d'article :	101843
Matériau :	acier revêtu
Matériau du bol mélangeur :	CNS 18/10
Matériau du crochet pétrisseur	CNS 18/10
Volume du bol mélangeur en litres :	50
Quantité de pâte max. en kg :	30
Réglage de la vitesse, niveau :	1
Réglage de la durée de - à en min. :	0 - 60
Puissance de raccordement :	2,2 kW 230 V 50 Hz
Dimensions (larg. x prof. x h) en mm :	540 x 935 x 765
Poids en kg :	168,6

Modèle / propriétés

- Raccord de l'appareil : prêt à être enfiché
- Couleur : blanc
- Bol mélangeur amovible : oui
- Tête rotative : oui
- Minuterie : oui
- Interrupteur de sécurité : oui
- Protection du moteur : oui
- Indice de protection : IPX1
- Interrupteur de marche/arrêt : oui
- Propriétés :
 - Détection du bol mélangeur à l'aide d'un capteur
 - Convient à la pâte ferme (p.ex. pâte à pizza ou à pain)
 - Utilisable en mode continu ou avec réglage de la durée

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

FR

4.2 Fonctions de l'appareil

Ce pétrin satisfait parfaitement aux exigences plus élevées de traitement de la pâte et assure des résultats fiables et homogènes. Grâce à sa tête pivotante et à son bol mélangeur amovible, il est particulièrement facile à manipuler et à nettoyer, même avec de grandes quantités. La commande par minuterie ou manuelle offre une flexibilité maximale du pétrin dans les utilisations professionnelles.

4.3 Éléments de l'appareil

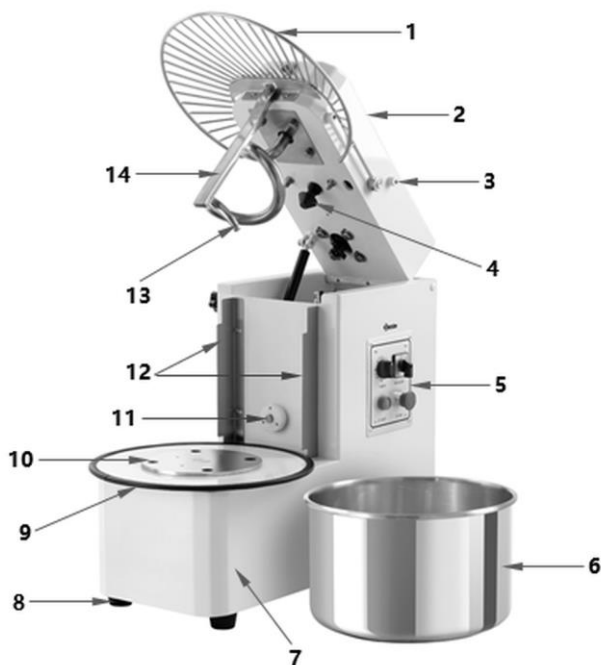


Fig. 1

Vue du côté gauche

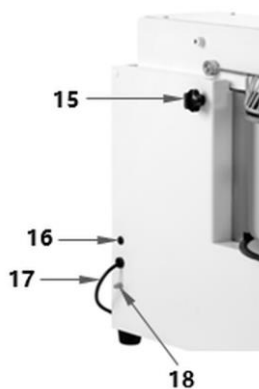


Fig. 2

Description des fig. 1 + 2

- | | |
|--|--|
| 1. Grille de protection | 2. Tête rotative |
| 3. Charnière de la grille de protection (2x) | 4. Connexion |
| 5. Panneau de commande | 6. Bol mélangeur |
| 7. Corps | 8. Pieds (4x) |
| 9. Plaque tournante | 10. Plaque de protection du bol mélangeur |
| 11. Capteur de détection du bol mélangeur | 12. Tôles de recouvrement, gauche + droite |
| 13. Crochet pétrisseur | 14. Grattoir à pâte |
| 15. Vis de fixation de la tête rotative | 16. Bouton RESET |
| 17. Câble de raccordement | 18. Liaison équipotentielle |

5 Installation et utilisation

5.1 Installation



ATTENTION !

Une installation, un réglage, une utilisation, une maintenance ou une exploitation incorrects de l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.

Le réglage, l'installation ainsi que les réparations peuvent être effectués uniquement par un service technique agréé et conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'installation.

INDICATION !

Le fabricant n'est pas responsable et n'accorde aucune garantie pour les dommages résultant du non-respect des règles et de l'installation incorrecte de l'appareil.

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- En choisissant l'endroit d'installation, prendre en compte les points suivants :
 - La surface de montage doit être égale, suffisamment porteuse, résistante à l'eau, sèche et résistante aux températures élevées.
 - Veiller à ce que les routes d'évacuation soient dégagées.
 - Assurer une position stable.
 - Prévoir un espace de travail, de maintenance et d'entretien suffisant.
 - Les orifices de ventilation pour l'air d'arrivée et l'air évacué doivent être dégagés, s'ils sont présents.
 - Respecter les règles techniques et du bâtiment en vigueur.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.

- L'appareil est envoyé dans un emballage fermé et fixé à des palettes en bois.
- Décharger l'appareil en utilisant un équipement adapté.
- Utiliser un chariot à palettes adapté pour transporter l'appareil à l'endroit de son emplacement.
- Éliminer l'emballage et la protection en plastique.
- Débloquer les sécurités de transport sur la palette.
- Soulever ensuite l'appareil à l'aide des élingues et d'un élévateur (manuel ou mécanique).
- Déplacer l'appareil à l'endroit prévu et le reposer.
- Laisser environ 50 cm d'espace libre autour de l'appareil, pour faciliter son utilisation, son nettoyage et sa conservation.

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.

FR

5.2 Utilisation

Avant la première utilisation

1. Avant la première utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil en suivant les consignes indiquées au point **6.2 « Nettoyage »**.
2. Ensuite, essuyer l'appareil soigneusement.
3. Placer le bol mélangeur sur la plaque de protection pour que les vis de la base entrent et se verrouillent dans les orifices de la plaque de sécurité. Tourner la plaque rotative sur la position LOCK-. Respecter l'étiquette informative apposée sur l'appareil, relative à la fixation du bol mélangeur.

Éléments de commande

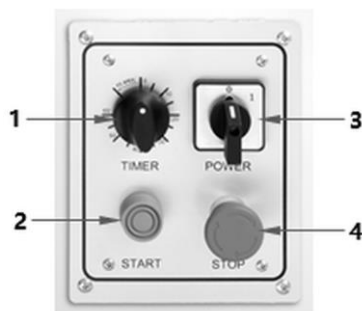


Fig. 1

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Régulateur de la durée | 2. Régulateur de vitesse |
| 3. Touche Départ (verte) | 4. Bouton Arrêt (rouge) |

Réglages

FR

Durée

La durée peut être réglée à l'aide du régulateur de la durée (TIMER).

Il est possible de régler la durée de travail en tournant le régulateur de la durée à droite jusqu'à 60 minutes au maximum.

Si le régulateur de la durée est tournée à gauche, il est en mode manuel et la fin du travail peut être sélectionnée à l'aide de la touche Arrêt.

Quand le régulateur de la durée atteint de nouveau la position zéro, un signal sonore est émis et l'appareil s'arrête.

Vitesse

La puissance de l'appareil peut être réglée à l'aide du régulateur de la vitesse (POWER). En position « 1 », le crochet pétrisseur et le bol mélangeur tournent et en position « 0 », l'appareil reste immobile.

DÉPART

Une pression sur la touche verte DÉPART met en marche l'appareil, à condition que la durée de travail soit réglée au préalable et que le régulateur de la vitesse soit sur la position « 1 ».

ARRÊT

Il est possible d'appuyer sur la touche rouge ARRÊT (touche d'arrêt d'urgence) à tout moment, pour arrêter l'appareil si nécessaire. L'appareil peut être remis en marche une fois la touche ARRÊT débloquée par rotation (indication par des flèches).

Fonctionnement de l'appareil

1. S'assurer que le bol mélangeur est correctement placé. Respecter les indications placées à l'avant de l'appareil.
2. Préparer les ingrédients pour la pâte.
3. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.
4. Soulever au maximum la grille de protection.
5. Remplir avec les ingrédients nécessaires.

ATTENTION !

Ne pas dépasser la quantité de remplissage maximale que l'appareil peut produire à chaque cycle de travail (rubrique « Données techniques »).

6. Fermer la grille de protection.
7. Régler la durée et la vitesse.
8. Appuyer sur la touche verte DÉPART pour commencer à pétrir la pâte. Une fois le temps réglé écoulé, un signal sonore est émis et l'appareil s'arrête.

9. Une fois le processus terminé, appuyer sur la touche ARRÊT, si la durée n'a pas été réglée.
10. Si, lors du fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire d'ajouter d'autres ingrédients, ouvrir la grille de protection.

L'appareil s'arrête automatiquement, lorsque la grille de protection est ouverte en cours de travail.

AVERTISSEMENT !

Risque de blessures aux doigts et aux mains à cause des batteurs tournants !

Lors du travail de l'appareil, les ustensiles auxiliaires pourraient être entraînés par les batteurs.

Ne jamais insérer dans le bol mélangeur à travers la grille de protection d'ustensiles auxiliaires rigides.

Soulever la grille de protection et ajouter ensuite les ingrédients dans le bol mélangeur.

11. Placer la grille de protection sur le bol mélangeur.
12. Continuer le traitement en appuyant sur la touche DÉPART (verte).
13. Traiter les ingrédients ajoutés jusqu'à ce que la durée réglée s'écoule et qu'un signal sonore soit émis.
14. Si la durée n'est pas réglée, une fois le processus de traitement terminé, appuyer sur la touche ARRÊT.
15. Soulever ensuite au maximum la grille de protection pour sortir la pâte du bol mélangeur.

Il est également possible de retirer le bol mélangeur de l'appareil, comme suit :

- tirer la tête rotative vers le haut,
- tourner la plaque rotative sur la position UNLOCK,
- retirer le bol mélangeur avec la pâte de la plaque de protection en le soulevant.

16. Nettoyer le bol mélangeur, le crochet pétrisseur et la grille de protection avec de l'eau chaude et un produit nettoyant adapté, immédiatement après le retrait de la pâte.

ATTENTION !

Il est important de faire des pauses de 15-20 minutes entre les processus de traitement.

6 Nettoyage et maintenance

L'opérateur doit veiller à ce que l'appareil et les éléments de sécurité restent en bon état. Vérifier l'efficacité des systèmes de commande et de sécurité.

Seul un personnel dûment formé et spécialisé peut procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

Si, pour la maintenance, l'entretien ou la réparation, il est nécessaire de démonter les dispositifs de sécurité, les monter de nouveau immédiatement après la fin des travaux et vérifier leur fonctionnement correct.

Réaliser tous les travaux de maintenance et d'entretien selon les délais indiqués dans le mode d'emploi.

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

FR

6.2 Nettoyage

1. Nettoyer tous les éléments de l'appareil après chaque utilisation.
2. Soulever la tête rotative.
3. Retirer le bol mélangeur de l'appareil.
4. Nettoyer soigneusement le bol mélangeur à l'aide d'eau chaude et d'un produit nettoyant destiné au contact avec les aliments.
5. Rincer le bol mélangeur à l'eau claire.
6. Laisser sécher le bol mélangeur à l'air ou l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux qui ne s'effiloche pas.
7. Essuyer la tête rotative, la grille de protection et le crochet pétrisseur avec un chiffon doux humidifié et un produit nettoyant destiné au contact avec les aliments.
8. Essuyer le boîtier à l'aide d'un chiffon doux humide.

9. Essuyer les surfaces et les éléments nettoyés à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau claire.
10. Enfin, bien sécher les surfaces et les éléments nettoyés avec un chiffon doux qui ne s'effiloche pas.

6.3 Maintenance

Nous conseillons de faire appel au moins 2 fois dans l'année à un service technique agréé pour assurer la maintenance de l'appareil et de conclure un accord de service technique le cas échéant.

Maintenance régulière effectuée par l'opérateur

Les opérations de maintenance suivantes doivent être réalisées par l'opérateur.

Avant chaque utilisation :

- Vérifier l'intégrité des dispositifs de sécurité mécaniques ;
- Vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité avant chaque utilisation ;
- Contrôler le lieu de travail et si nécessaire, nettoyer la surface de l'installation, l'environnement de travail et la surface de l'appareil.

FR

ATTENTION !

En cas de dysfonctionnement ou de dommages, contacter le service client !

Chaque semaine :

- Vérifier si les avertissements et les étiquettes apposées sur l'appareil sont intacts, les remplacer s'ils sont endommagés et si nécessaire, les demander auprès du fournisseur.

Chaque mois :

- Contrôler visuellement le crochet pétrisseur et le bol mélangeur, pour voir s'il n'y a pas d'ébréchures, de rayures ou de déformations. Remplacer les pièces si elles sont endommagées.

7 Défaillances possibles

Le tableau ci-dessous présente les descriptions des causes probables et des solutions permettant d'éliminer les anomalies de fonctionnement ou les erreurs survenues lors de l'utilisation de l'appareil. Ces travaux peuvent être effectués uniquement par un personnel technique qualifié.

Si les problèmes ne peuvent pas être résolus, contacter le service. Indiquer obligatoirement le numéro de l'article, le modèle et le numéro de série. Ces informations sont indiquées sur la plaque signalétique.

Défaillance	Cause	Élimination
Le crochet pétrisseur ne tourne pas après la mise en marche	La fiche est branchée incorrectement	Brancher la fiche
	Raccordements électriques mal serrés	Vérifier le circuit, serrer les raccordements
L'appareil s'éteint lors de son fonctionnement	L'appareil est surchargé	Pression sur la touche RESET
Le grattoir à pâte vibre	Les vis de blocage sont desserrées	Serrer les vis de blocage
La température du moteur est trop élevée et se trouve sous le nombre de rotations	Tension insuffisante	Vérifier la tension d'alimentation
	Surcharge	Réduire la quantité d'ingrédients
La transmission génère du bruit, température de l'appareil trop élevée	Lubrification insuffisante	Ajouter ou remplacer l'huile
	Les chaînes sont relâchées	Tendre le tendeur de la chaîne
Le crochet pétrisseur touche le bol mélangeur et fait du bruit	Le crochet pétrisseur est déformé	Remplacer les éléments déformés

8 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.